

1763. Ó Dochartaigh (Cathair): Some anomalous vowels.

*In* Éigse 19/1 (1982), pp. 137–144.

Studies the phonology of borrowings from Hiberno-English into Irish: (a) Omeath *póiríní* and *meascán*; (b) Inishowen [y:] (*fraoch*, *giumhas*, *síog*, *síoghaidhe*).

*Classifications:*

- E 4.2.2: Phonology: Modern Irish
- D 1.2.4: Lexical copying (= Lexical borrowing) between Irish (incl. Scottish Gaelic and Manx) and English (incl. Scots)
- E 7.4: Dialectology: Ulster

*Indexes:*

Words/Proper Names:

- *fraoch* ‘heather’
- *giumhas*, *giús* ‘fir’
- *meascán* ‘a print of butter’
- *póirín*, *póiríní* ‘seed potato(es)’
- *poreen* (Hib-Engl)
- *porran* (Ul Engl)
- *síog*, *síogaí* ‘(a) rick(s)’
- *síoghaidhe* ‘a fairy’